

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 18 (1938)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'HELVÉTIA

**Compagnie Suisse d'Assurances  
contre L'INCENDIE**

**GARANTIES TOTALES**

— AU 31 DÉCEMBRE 1937 —  
Francs Suisses 24.448.000

**SINISTRES RÉGLÉS**

— JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1937 —  
Francs Suisses 301.047.000

SOCIÉTÉ ANONYME

AU CAPITAL SOCIAL

DE

10.000.000 DE FRANCS SUISSES

— FONDÉE EN 1861 —

OPÉRANT EN FRANCE DEPUIS 1876

SIÈGE SOCIAL A

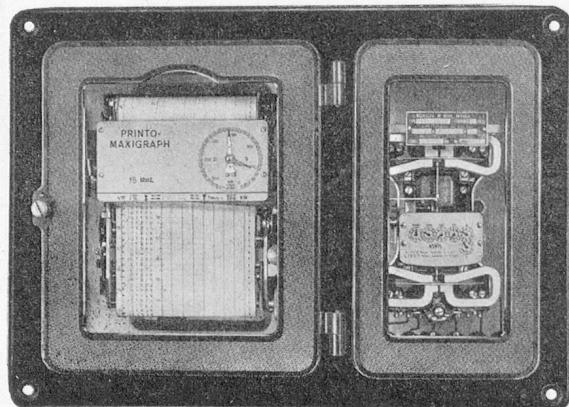
**SAINT-GALL (Suisse)**

**DIRECTION POUR LA FRANCE**

en son immeuble : **8 bis, rue de Châteaudun, PARIS (IX<sup>e</sup>)**

## LANDIS & GYR S. A. ZOUG (Suisse)

### COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ



52-1559

PRINTO-MAXIGRAPH (marque déposée)  
Enregistreur-imprimeur des valeurs moyennes de la charge

- - - A double et triple tarif - - -
- - A maximum - A dépassement - -
- - D'énergie réactive et apparente - -
- - Compteurs-étalons portatifs - -
- - - Station d'étalonnage - - -
- - - Horloges de contact - - -
- - - Interrupteurs horaires - - -
- - - Conjoncteurs-disjoncteurs - - -
- - - - Thermostats - - -

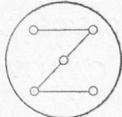
Représentation générale  
pour la France et les Colonies

### JACQUES BERCHTOLD

12, Rue Lapeyrère, PARIS (18<sup>e</sup>)  
TÉLÉPHONE : MONTMARTRE 85-33

TRICOTAGES  
**ZIMMERLI**  
 SOCIÉTÉ ANONYME  
 AARBOURG (Suisse)

Marque



Déposée

**Maison Française**  
 3, Rue du Quatre-Septembre, PARIS-2<sup>e</sup>

**F. SENN**

TÉL. : GUT. 56-78

13, Boul. Saint-Denis  
**PARIS**

JOAILLERIE  
 BIJOUTERIE  
 ORFÈVRERIE  
 HORLOGERIE

Réparations soignées Pièces de Commande

**CHUIT, NAEF & C<sup>ie</sup>**  
 FIRMENICH & C<sup>ie</sup>, Succ<sup>rs</sup>  
**GENÈVE**

PARFUMS ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & C<sup>ie</sup>  
 11, rue Vézelay — PARIS (8<sup>e</sup>)

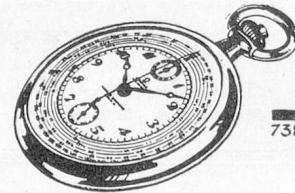
Téléphone : Laborde 15-28

**VIRET FRÈRES**

Agréés en douane  
**TRANSITAIRE-SURVEILLANTS**  
 62, rue de la République. — MARSEILLE  
 12, Place Saint-François. — LAUSANNE

**SCHNEIDER & C<sup>ie</sup>**  
 TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
**BALE**

Spécialité de Transports pour la France  
 Succursale et Agence à  
 SAINT-GALL (Suisse) et SAINT-Louis (Haut-Rhin)  
 Maison alliée à  
 PARIS, MARAIS & Cie, 31, Rue de Trévise



CHRONOGRAPHES DEPUIS 1.150 fr.

MONTRES DE PRÉCISION

**OMEGA**

l'heure exacte pour la vie

Lorsqu'il s'agit de fractions  
 de seconde, on fait appel à:

**OMEGA**

seul chronométreur

officiel des

JEUX OLYMPIQUES

Los Angeles 1932 Berlin 1936

EN VENTE  
 CHEZ LES HORLOGERS CONCESSIONNAIRES

===== **EMMENTAL S. A.** =====

Société anonyme au capital de Fr. 1.000.000

SIÈGE SOCIAL ET COMPTOIRS DE VENTE : 11, rue des Déchargeurs, PARIS-1<sup>er</sup>

Télégrammes : Emmental-Paris-117

Téléphone : Central 77-95

près des Halles Centrales

**Importations - Ventes en Gros**

Ses Fromages Suisses classiques :

EMMENTAL — GRUYÈRE (Fribourg) — SBRINZ (Spalen), le meilleur des fromages pour la râpe

SCHABZIEGER (fromage vert) de Glaris, Crème de Gruyère, marque "Emmental"

FOURNISSEURS DES MEILLEURES CRÈMERIES ET MAISONS D'ALIMENTATION

**JAEGER**  
PARIS

**LECOULTRE**  
LAUSANNE

**JAEGER-LECOULTRE**  
HORLOGERIE DE LUXE

SYNTHÈSE  
DE LA TECHNIQUE SUISSE  
ET DU GOÛT FRANÇAIS

SOCIETE D'ÉTUDE ET DE PUBLICITE

**Les Nouveautés  
qui s'imposent**

**TACO S.A.**

Cap. F. S. 3.200.000

**ZURICH, 2 Werdmuhleplatz  
MULHOUSE, 17, rue de Huningue**

**Demandez à Zurich :** les dernières créations en Tissus coton suisses, unis et imprimés (Organdies, Imago, Ondor, etc.).

**A Mulhouse :** les rayonnes fantaisies, unies et imprimées, les soies naturelles, les coton et les diverses spécialités pour les Colonies

**CHARCUTERIE - COMESTIBLES  
PÂTISSERIE - CONFISERIE**  
SPÉCIALITÉS D'ALSACE ET DE SUISSE

**PRODUITS SCHMID**

GROS ET DÉTAIL : 8, rue Saint-Laurent  
76, bd de Strasbourg, PARIS-10<sup>e</sup>  
Tél' phone : Botzaris 61-10 à 61-14 et Nord 97-57

USINE ET GROS :  
199, rue Championnet, PARIS-18<sup>e</sup>  
Marcadet 68-24, 68-25 et 16-31



LA MONTRE DE PRÉCISION  
DEPUIS 1856

**Inoxydable** —————  
———— **Imperméable**  
**Anti-magnétique** —————  
**Amortisseur de chocs**

FRANCE ET ALGÉRIE :  
NOUVELLE STÉ D'HORLOGERIE DE LUXE  
27, Rue de la Michodière = PARIS



Une cuillerée d'Ovomaltine dissoute dans du lait ou dans votre petit déjeuner habituel (thé, café ou autre) fera de votre repas du matin un puissant régénérateur de forces.

**OVOMALTINE**  
L'ALIMENT FORCE

## *L'Annuaire Industriel*

RÉPERTOIRE DE LA  
PRODUCTION FRANÇAISE  
S. E. D. I. Soc. An. Cap. Fr. 4.000.000

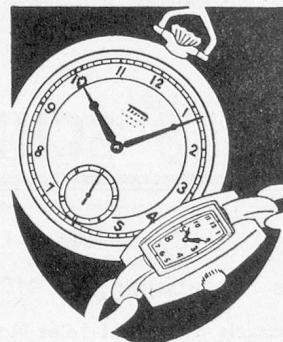
DOCUMENTATION  
UNIQUE SUR LA  
PRODUCTION  
FRANÇAISE  
NOTICES DÉTAILLÉES  
sur les INDUSTRIELS  
— — — — —  
FRANÇAIS  
Titres traduits en 5 langues

2 VOLUMES : 200 Francs

INDISPENSABLE  
aux Chefs des —  
SERVICES  
COMMERCIAUX  
Pour PROSPECTER la Clientèle  
aux Chefs des —  
SERVICES D'ACHATS  
Pour CONSULTER les fournisseurs

26, RUE GEOFFROY-LASNIE — PARIS-IV<sup>e</sup>  
Chèques postaux 225.38 Paris Archives 49-60

UNE MONTRE  
DE CLASSE



LA MONTRE ANTIMAGNÉTIQUE

**Tissot**

FABRICATION SUISSE DE QUALITÉ

Société Commerciale d'Horlogerie, 94, Rue St-Lazare, Paris

## Syndicat des Fabricants Argoviens de Tresses pour la Chapellerie, Wohlen (Argovie)

Adresse Télégraphique : Syndicat Wohlen (Argovie)

Tél: 61-259

Toutes matières pour la fabrication de chapeaux de dames :

Tresses — Bandes — Laizes — Cloches — etc

### LISTE DES MEMBRES

ARGOVIA S. A., Mellingen  
J. BERTSCHINGER et C°, Wohlen  
Max BOHLER, Seengen  
Aloys BREITSCHMID et C° S. A., Wohlen  
M. BRUGGESSER et C° S. A., Wohlen  
H. DEBRUNNER et C° S. A., Brugg  
DREIFUSS Frères S. A., Wohlen  
Léon DUBLER et C°, Wohlen

Jean FISCHER et C°, Meisterschwanden  
FABRIQUE DE TRESSES MELLINGEN S. A.,  
Mellingen  
W. GRAF et C° S. A., Leutwil  
Aloys ISLER et C°, Wildegg  
Jacques ISLER et C° S. A., Wohlen  
Ad. LEIMGRUBER et C°, Seengen  
Joh. MEIER et C°, Taegerig

Georges MEYER et C° S. A., Wohlen  
Jacques MEYER et C° S. A., Wohlen  
Henry SCHLATTER et C° S. A., Fahrwangen  
SIEGRIST et C°, Seengen  
STAEGER et C° S. A., Villmergen  
Otto STEINMANN et C° S. A., Wohlen  
TSCHAMPER et C°, Olten  
Paul WALSER et C° S. A., Wohlen

## 19<sup>e</sup> COMPTOIR SUISSE

Lausanne - 10-25 Septembre 1938



### La Principale Manifestation Économique d'Automne

En 1937 : Exposants . . . . . 1.752  
Entrées . . . . . 360.000  
Surface couverte . . . 50.000 m<sup>2</sup>  
Surface occupée . . . 60.000 m<sup>2</sup>

En Suisse billets simple course valables pour le retour

# RECORD

GENÈVE  
LA MONTRE  
MODERNE DE  
QUALITÉ



## Tréfileries Réunies S.-A. Bienna (Suisse)

Fers et Aciers Étirés de Précision, en tous profils, pour Construction,  
Vis et Décolletages, Arbres de Transmissions

Fers et Aciers (Feuillard) laminés à froid

**Parfums Synthétiques**  
et tous  
**Produits Chimiques**  
pour  
Parfumerie, Savonnerie, Cosmétique

**GIVAUDAN & C<sup>ie</sup>**  
36, Rue Ampère - PARIS - 17<sup>e</sup>

SPÉCIALISTES DE LA CRAVATE  
HAUTES NOUVEAUTÉS

**FERRIN & VALON** La  
Cravate  
Infroissable  
*Ena - Flex*

AGENT A PARIS :  
L. LANDY, 104, rue Réaumur

**Hôtel PALAIS D'ORSAY**  
7 et 9, Quai d'Osay, PARIS  
situé sur la Seine et les Tuilleries

350 chambres tout confort  
cave et cuisine renommées  
le plus près de la Légation



## PIPER-HEIDSIECK

Ancienne Maison HEIDSIECK fondée en 1785  
KUNKELMANN & C<sup>ie</sup> Successeurs  
REIMS

**NYON (Suisse)**  
**TH. MUHLETHALER S. A.**

Matières premières pour  
PARFUMERIE  
SAVONNERIE  
COSMÉTIQUE

Représentant Général pour la France :  
**M. G. CAVADINI**

30 bis, rue Rivay LEVALLOIS-PERRET (Seine)  
Téléphone Péreire : 06-04

**DÉSINFECTION - DÉSINSECTISATION**  
**DÉRATISATION - DÉSODORISATION**

Usines - Bureaux - Appartements, etc.  
Traitement de toutes denrées alimentaires  
par gaz inodore  
Produits les plus modernes  
Devis et renseignements gratuits

**DÉSINFECTA**  
SOCIÉTÉ ANONYME TÉLÉPH. TRUD. 48-85  
105, Rue Lafayette — PARIS-X<sup>e</sup>  
Même Maison à LYON

**MM. Odier, Bungener et C<sup>ie</sup>**  
BANQUIERS  
66, rue de la Chaussée-d'Antin, 66  
**PARIS-IX<sup>e</sup>**

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE

## Gérance d'Immeubles Expertises

**G. ROSERENS & C<sup>ie</sup>**  
47, Av. de l'Opéra PARIS  
Tél. Opéra 95-58

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES  
PARIS, PROVINCE ET SUISSE

# SOCIÉTÉ SUISSE D'ASSURANCES GÉNÉRALES

SOCIÉTÉ MUTUELLE SUR LA VIE HUMAINE FONDÉE EN 1857

Entreprise privée régie par la loi du 17 mars 1905 pour les contrats souscrits ou exécutés en France, en Algérie et en Tunisie

Siège social à Zurich

## PUISANCE

Capitaux assurés à fin 1936 : 1.764 millions de francs suisses  
Rentes annuelles assurées : 40 millions de francs suisses

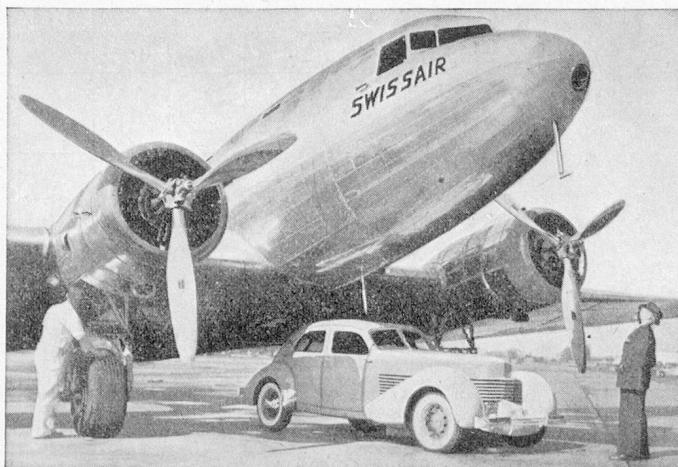
## SÉCURITÉ FINANCIÈRE

— Actif total à fin 1936 : 844 millions de francs suisses —

## MUTUALITÉ PURE

Bénéfice de l'exercice : 22,4 millions de francs suisses  
— REVENANT INTÉGRALEMENT AUX ASSURÉS —

— SIÈGE SPÉCIAL POUR LA FRANCE, L'ALGÉRIE ET LA TUNISIE —  
EN SON IMMEUBLE, 66, RUE TAITBOUT — PARIS (IX<sup>e</sup>) —



*Pour vos affaires*  
*Pour vos plaisirs*  
**EN SUISSE**  
voyagez par avion  
**Paris - Bâle - Zurich**  
**Paris - Genève** direct  
Swissair-Air France

### Paris - Zurich

15.15 dép. PARIS	arr. 16.00
17.05 arr. BALE	dép. 14.00
17.50 arr. ZÜRICH	dép. 13.20

### Paris-Genève direct

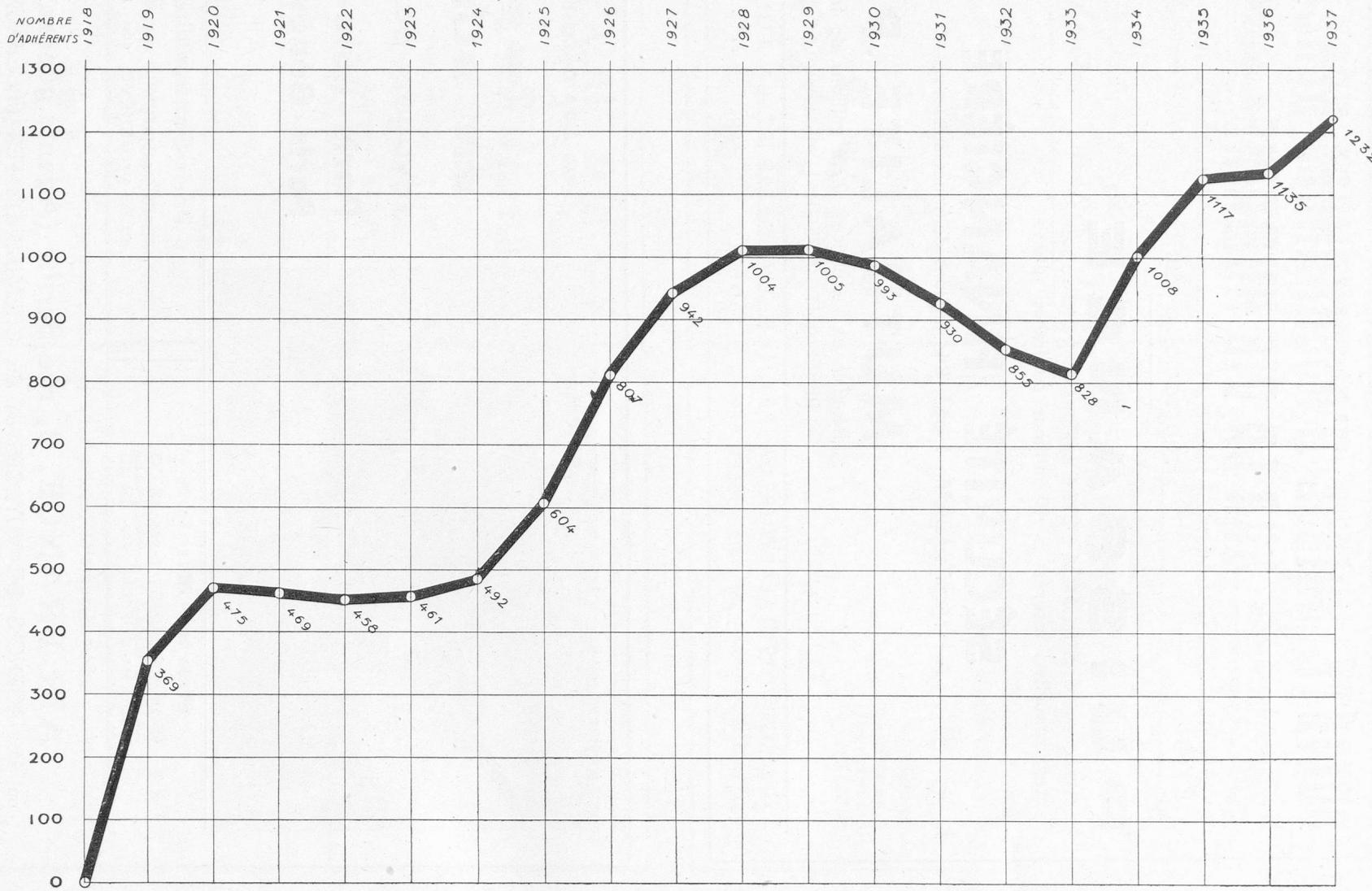
16.45 dép. PARIS	arr. 10.35
18.35 arr. GENÈVE	dép. 8.45

Pour tous renseignements et réservations de places, s'adresser à

## AIR FRANCE, 2, rue Scribe (Agents généraux)

ou aux AGENCES DE VOYAGES ou aux CHEMINS DE FER FÉDÉRAUX SUISSES  
37, boulevard des Capucines, Paris 2<sup>e</sup>

# AUGMENTATION DU NOMBRE DES ADHÉRENTS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE SUISSE EN FRANCE



# WINTERTHUR

Société Suisse d'Assurance contre les Accidents  
**Siège Social à WINTERTHUR (Suisse)**  
 Fondée en 1875 — Établie en France en 1876

Capital social : 25.000.000 de francs suisses  
 Capital versé : 15.000.000 — —

**Accidents de toute nature**  
**Responsabilité Civile --- Vol**  
**Cautionnement**

Primes encaissées en 1936, fr. suisses 65.578.734  
 (soit plus de 320 millions en monnaie française).  
 Réserves libres et techniques à fin 1936, francs suisses  
 146.062.603 (soit plus de 730 millions exprimés  
 en monnaie française).

R. C. Seine 29.125

Société Suisse d'Assurance sur la Vie  
 Entreprise privée régie par la loi du 17 mars 1905  
 pour les contrats souscrits ou exécutés  
 en France, Algérie et Tunisie  
**à WINTERTHUR (Suisse)**

Capital social : 10.000.000 de francs suisses  
 Capital libéré de : 2.000.000 — —

**ASSURANCE : Vie entière - Mixte**  
**Terme fixe - Dotale - Combinée**  
**Double effet - Familiale 10 %**  
**Rentes Viagères**

	<i>Fr. français</i>
Capitaux en cours fin 1936	2.071.682.000
Rentes annuelles assurées, différées et en cours fin 1936	40.106.428
Réserves mathématiques au 31-12-36	547.772.840
Fonds de participation des Assurés aux bénéfices : En réserve	45.264.000
Déjà distribué	34.630.206
Réserves statutaires	12.300.000

**Directions pour la France et l'Afrique du Nord :**

**57, Boulevard Malesherbes, PARIS (8<sup>e</sup>) en leur Hôtel**  
**Téléphone : LABORDE 66-54, 55 et 56**

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### Établissements Paul CAPIT & C<sup>ie</sup>

Agences en Douane - Groupages et forfaits pour tous pays

Siège Social et Magasins à **SAINT-LOUIS**, Haut-Rhin (France)

**Téléphone 79 & 254**

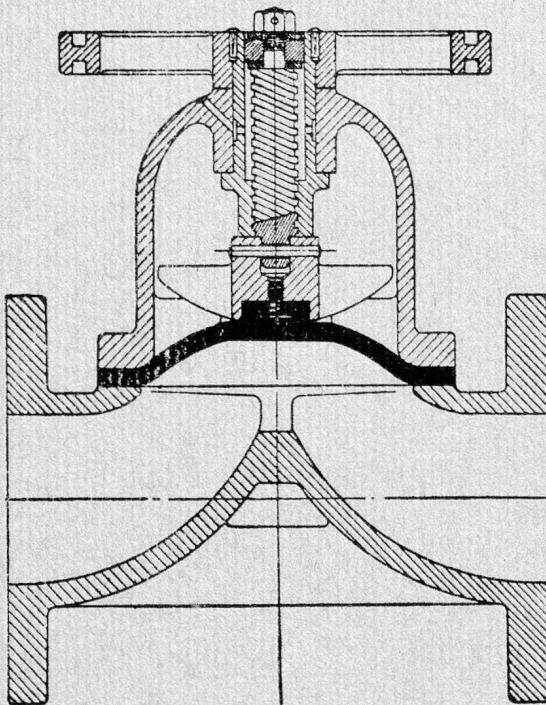
**Réception à toutes les gares de Bâle**

**Spécialité : Trafic Suisse France et inversement**

Adresse à Bâle : **Bâle I3**

Succursales : **Strasbourg - Kehl - Apach - Ecuviez - Lamorteau (Belgique) - Thionville**  
**Forbach - Delle - Givet - Jeumont - Blanc-Misseron.**

Agences : **Dunkerque - Calais - Anvers. — — Correspondants : Tous grands centres.**



# SOUVAPES SS

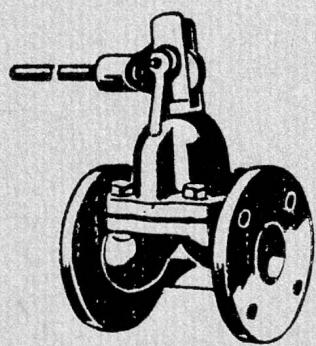
(à membranes)

## Spéciales pour Papeteries

Cette soupape, étudiée spécialement pour les papeteries, a éliminé tous les inconvénients des robinets à membranes et présente de gros avantages par la facilité de démontage de la tête (en 2 minutes), le nettoyage rapide, la séparation complète des organes mécaniques de la conduite, etc...

Des milliers de pièces ont été vendues (avec corps en fonte ou émaillé) pour des lessives caustiques, aluns, kaolins, pâtes, boues, pulpes, etc...

EXCELLENTES RÉFÉRENCES DANS LE MONDE ENTIER



Pour la France et la Suisse

S'adresser à

**S. A. pour la Vente  
des  
Raccords Suisses**

14, Rue Froment PARIS-XI<sup>E</sup>

Téléphone : ROQ. 37-42

